



# 服務消息

SERVICE NEWS



## 思源文娛中心聖誕及新年派對優惠

### Early Bird Discount for Organising Christmas and New Year Parties at Si Yuan Amenities Centre

思源文娛中心提供多款特色派對餐單供中大師生及校友選擇以籌備聖誕及新年慶祝活動。現凡於 12 月 6 日前預訂本中心舉行聖誕及新年派對，均可享有特別優惠。優惠詳情請致電中心主管陳先生 2630 7486 查詢（每日下午 3 時半至 8 時，逢星期一休息）。

The Centre provides a wide variety of party and function menus for staff, alumni and students to organise their Christmas and New Year parties on campus. Special "Early Bird Discount" will be given to members who confirmed their Christmas or New Year bookings before 6 December 2015. For more information about the above promotion, please contact our Centre Supervisor, Mr Alan Chan at 2603 7486 (3:30 pm – 8:00 pm, Centre closes on Monday).

## 書院膳堂管理委員會通告

### Notice from the College Canteen Management Committee

聖誕及新年假期間，書院飯堂之開放時間如下，並於 2016 年 1 月 2 日起恢復正常營業。

During Christmas and New Year Holidays, the opening hours of the College Canteens will be shown as below. Normal service will resume on 2 January 2016.

日期 Date	學生飯堂 Student Canteen	職員餐廳 (聚賢軒) Staff Canteen
24 – 25, 28 – 31/12/2015	11:00 am – 9:00 pm	11:00 am – 2:30 pm; 5:00 pm – 9:00 pm
26 – 27/12/2015	休息 Closed	休息 Closed
1/1/2016	休息 Closed	休息 Closed

## 下期《聯合動態》截稿日期

### Next Issue of *United News*

下期《聯合動態》將於 2016 年 1 月 15 日出版。歡迎教職員報告其研究、著作或其他人事動態。稿件請於 2015 年 12 月 22 日或以前交給書院曾肇添樓 201 室或傳真至 2603 5412 或電郵至 [unitedcollege@cuhk.edu.hk](mailto:unitedcollege@cuhk.edu.hk)。來稿請以中文及英文撰寫。查詢請致電 3943 1696 與本院郭芷欣女士聯絡。書院同仁如不欲收取印刷版本，請電郵至 [rukiakwok@cuhk.edu.hk](mailto:rukiakwok@cuhk.edu.hk)。《聯合動態》同時上載於書院網頁以供瀏覽：[http://www.cuhk.edu.hk/uc/UC\\_NEWS](http://www.cuhk.edu.hk/uc/UC_NEWS)。

The next issue of *United News* will be published on 15 January 2016. Staff members are welcome to report their research findings, publications or other information. Contributions in both Chinese and English should be sent to Room 201, Tsang Shiu Tim Building, United College or by fax to 2603 5412 or via email to [unitedcollege@cuhk.edu.hk](mailto:unitedcollege@cuhk.edu.hk) on or before 22 December 2015. For enquiries, please contact Ms Rukia T Y Kwok at 3943 1696. College members who do not want to receive hard copies are welcome to send email to [rukiakwok@cuhk.edu.hk](mailto:rukiakwok@cuhk.edu.hk). Online version of *United News* is also available at: [http://www.cuhk.edu.hk/uc/UC\\_NEWS](http://www.cuhk.edu.hk/uc/UC_NEWS).

## 書院生活預覽 College Event Calendar (15/12/2015 – 14/1/2016)

項目 Item	日期及時間 Date & Time	地點 Venue	聯絡人 Contact Person
教職員太極班 (高班) UC Staff Taichi Course (Advanced)	29/12/2015 – 9/1/2016 (逢星期二 Every Tue) 5:40 pm – 7:10 pm	文怡閣 UC Staff Common Room	陳凱倫女士 Ms Helen Chan 3943 1947
教職員太極班 (初班) UC Staff Taichi Course (Elementary)	23/12/2015 – 3/2/2016 (逢星期三 Every Wed) 5:40 pm – 7:10 pm	張祝珊師生康樂大樓二樓鏡房 Mirror Room, 2/F, Cheung Chuk Shan Amenities Building	陳凱倫女士 Ms Helen Chan 3943 1947
書院通識教育課程周年聚餐 Annual Luncheon for College General Education Programme	8/1/2015 12:30 pm	文怡閣 UC Staff Common Room	林偉源先生 Mr George Lam 3943 7598 / 3943 7455

欲知書院最新消息請瀏覽書院網頁。For the latest news, please visit the College's website: <http://www.uc.cuhk.edu.hk>